



BOSCH

Înregistrează-ți

noul

dispozitiv

acum pe MyBosch și
beneficiază de avantaje
gratuite:

[bosch-home.com/
welcome](http://bosch-home.com/welcome)



Mașina de spălat

WAN...

ro Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerintelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

⚠ Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răniri.

Atenție!

Acum cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Cuprins

 Destinația utilizării	4	 Detergent	26
 Instrucțiuni de siguranță	5	Alegerea corectă a detergentului	26
Copii/adulți/animale	5	Economisirea energiei și detergentului	26
Instalare	6		
Funcționare	9		
Curățare/întreținere	10		
 Protecția mediului	12	 Setările implicate ale programelor	27
Ambalajul/aparatul uzat	12	Temperatura	27
Recomandări privind utilizarea economică	12	Turație de centrifugare	27
 Poziționare și conectare	12	Programare	27
Piese livrate standard	12	 Setările suplimentare ale programelor	28
Instrucțiuni de siguranță	13	Speed Eco.	28
Suprafață de instalare	14	Apă+/Clătire+.	29
Instalarea pe o bază sau pardoseală din lemn	14	Protectie împotriva șifonării	29
Instalarea pe o platformă cu sertar .	14	Prespălare	29
Instalarea aparatului într-o bucătărie .	14	 Funcționarea aparatului	29
Demontarea siguranțelor de transport	14	Pregătirea mașinii de spălat rufe	29
Lungimea furtunului și a cablului .	15	Pornirea aparatului/selectarea unui program	29
Intrare apă	16	Modificarea setărilor implicate ale programelor	30
leșire apă	17	Selectarea setărilor suplimentare ale programelor	30
Înălțime de instalare	17	Introducerea rufelor în tambur	30
Racordarea la rețeaua de energie electrică	18	Măsurarea și adăugarea detergentului și a soluțiilor de tratare	31
Înaintea primei utilizări	18	Pornirea programul	32
Transportul	19	Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor	32
 Prezentarea aparatului	20	Adăugarea/scoaterea rufelor	32
Mașina de spălat	20	Schimbarea programului	33
Panoul de comandă	21	Anularea programului	33
Afișajul	22	Terminarea programului în timpul opțiunii Fără centrifugare finală	33
 Rufe	24	Finalizarea programului	33
Pregătirea rufelor	24	Scoaterea rufelor/oprirea aparatului .	33
Sortarea rufelor	24		
Apretarea	25		
Vopsirea/înălbirea	25		
Înmuierea	25		

Sistemul de detectare a distribuției neuniforme	34
 Setările aparatului	34
 Curățare și întreținere	35
Carcasa/ panoul de comandă a mașinii de spălat	35
Tambur	35
Decalcifierea	36
Sertar și compartiment pentru detergent	36
Pompa de evacuare este blocată ..	37
Furtunul de evacuare la sifon este blocat.	38
Sita furtunului de alimentare este obturată.	38
 Defecțiuni și îndrumar de depanare	39
Deschidere de urgență	39
Informații pe afișaj	40
Defecțiuni și îndrumar de depanare.	41
 Unitatea de service abilităță ..	43
 Date tehnice	43
 Garanția Aqua-Stop	44



Destinația utilizării

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Nu instalați și nu utilizați acest aparat în zone cu pericol de îngheț și/sau în spații exterioare. Există pericolul ca aparatul să suferă deteriorări dacă apa reziduală îngheată în interiorul acestuia. Dacă furtunurile îngheată, acestea se pot crăpa/pot plesni.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în medii casnice, pentru spălarea rufelor constând din articole care pot fi spălate la mașină și articole de lână care se spală manual (consultați eticheta de pe fiecare articol). Utilizarea aparatului în orice alt scop este necorespunzătoare cu destinația utilizării acestuia și, în consecință, strict interzisă.
- Acest aparat este adevarat pentru utilizarea cu apă și detergenti și alte soluții de tratare disponibile în comerț (trebuie să fie adecvate pentru utilizarea într-o mașină de spălat).
- Acest aparat este destinat utilizării la o înălțime de maxim 4000 de metri peste nivelul mării.

Înainte de prima utilizare:

Verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu utilizați aparatul dacă acesta este deteriorat. În cazul în care întâmpinați dificultăți, vă rugăm să contactați magazinul de specialitate local sau unitatea noastră de service.

Citii și respectați instrucțiunile de utilizare și instalare și toate celealte informații incluse în pachetul de livrare al acestui aparat.

Păstrați documentele, pentru utilizare ulterioară sau pentru viitorii proprietari.

Instrucțiuni de siguranță

Următoarele instrucțiuni și avertismente privind siguranța sunt prezentate cu scopul de a vă proteja împotriva rănirii și de a preveni pagubele materiale.

Totuși, este important să adoptați măsurile de precauție necesare și să acționați cu atenție când efectuați lucrările de instalare, întreținere, curățare și când porniți aparatul.

Copii/adulti/animale

Avertizare Pericol de moarte!

Copiii și alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune în cazul utilizării aparatului se pot răni sau își pot pune viața în pericol. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu insuficiență experiență sau cunoștințe numai sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora sau dacă au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din această utilizare.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu permiteți copiilor să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheati.
- Nu lăsați copiii cu vârstă sub 3 ani și animalele în apropierea acestui aparat.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când în apropierea acestuia se află copii sau alte persoane care nu pot evalua riscurile la care se pot expune.

Avertizare Pericol de moarte!

Copiii se pot bloca în mașină, punându-și viața în pericol.

- Nu amplasați aparatul în spatele unei uși, deoarece aceasta poate bloca hubloul aparatului sau poate împiedica deschiderea completă a acestuia.
- Odată ce aparatul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață utilă, scoateți ștecherul acestuia din priză **înainte** de a tăia cablul de alimentare, iar apoi distrugăți dispozitivul de blocare de la hubloul aparatului.

Avertizare

Pericol de asfixiere!

Dacă le este permis să se joace cu ambalajul/folia din plastic sau componente ale acestora, copiii se pot înfășura sau își pot acoperi capul cu acestea și se pot sufoca.
Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajul, folia din plastic și componentele acestora.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Detergentii și soluțiile de tratare pot fi otrăvitoare dacă sunt înghițite.

În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic. Nu lăsați detergentii sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Avertizare

Pericol de arsuri!

Când spălați la temperaturi ridicate, sticla hubloului aparatului devine fierbinte. Nu permiteți copiilor să atingă huboul aparatului când acesta este fierbinte.

Avertizare

Irității oculare/la nivelul pielii!

Contactul cu detergentii sau soluțiile de tratare poate cauza iritații ale ochilor/pielii. Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenti sau soluții de tratare. Nu lăsați detergentii sau soluțiile de tratare la îndemâna copiilor.

Instalare

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

Dacă aparatul nu este instalat corespunzător, aceasta poate crea o situație periculoasă. Asigurați-vă că sunt respectate următoarele aspecte:

- Tensiunea de alimentare de la priza dumneavoastră de alimentare trebuie să se potrivească cu tensiunea nominală specificată pe aparat (plăcuța de identificare). Sarcinile conectate și protecția necesară a siguranței sunt specificate pe plăcuța de identificare.
- Ștecherul și priza cu contact de protecție trebuie să fie compatibile și sistemul de împământare trebuie să fie instalat corect.
- Instalația trebuie să prezinte o secțiune transversală adecvată.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare completă) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.

- Dacă utilizați un disjuncțor de curent rezidual, utilizați unul marcat cu următorul simbol:  Prezența acestui marcasaj vă asigură de respectarea prescripțiilor în vigoare.

Avertizare

Pericol de electrocutare/ incendiu/pagube materiale/ deteriorare a aparatului!

În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, s-ar putea produce electrocutări, scurtcircuite sau incendii din cauza supraîncălzirii.

Cablul de alimentare nu trebuie să fie îndoit, strivit sau deteriorat și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

Avertizare

Pericol de incendiu/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

Utilizarea de cabluri de legătură poate determina provocarea de incendii din cauza supraîncălzirii sau scurtcircuitării.

Racordati aparatul direct la o priză cu împământare care a fost instalată corect. Nu utilizați cabluri de legătură sau conexoare multiple.

Avertizare

Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

- Aparatul ar putea vibra sau să ar putea deplasa în timpul funcțiunii, putând provoca răniri sau pagube materiale. Amplasați aparatul pe o suprafață curată, plană și solidă și, cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer, echilibrați-l cu ajutorul piciorușelor filetate.
- Dacă apucați aparatul de oricare dintre componente care ies în afară (de ex. huboul aparatului), pentru a-l ridica sau deplasa, aceste componente se pot rupe și cauza răniri.
Nu apucați aparatul de niciuna dintre componente care ies în afară, pentru a-l ridica sau deplasa.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Acest aparat este foarte greu. Ridicarea aparatului poate produce răniri.
Nu ridicăți pe cont propriu aparatul.
- Aparatul are margini ascuțite care pot provoca tăierea mâinilor.
Nu apucați aparatul de marginile ascuțite. Purtați mănuși de protecție când ridicăți aparatul.

- Dacă furtunurile și cablurile de alimentare nu sunt direcționate corect, acestea pot reprezenta un pericol de împiedicare, provocând răniri.
Direcționați furtunurile și cablurile astfel încât să nu reprezinte un pericol de împiedicare.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- Dacă presiunea apei este prea ridicată sau prea scăzută, aparatul nu poate funcționa corespunzător, putând rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Asigurați-vă că presiunea apei alimentate este de cel puțin 100 kPa (1 bar) și nu depășește 1000 kPa (10 bari).
- Dacă furtunurile de alimentare cu apă sunt deteriorate, pot rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Furtunurile de alimentare cu apă nu trebuie să fie îndoite, strivite sau deteriorate.

- Utilizarea unor furtunuri de altă marcă pentru racordarea la sursa de alimentare cu apă poate avea ca rezultat producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.
Utilizați numai furtunurile furnizate împreună cu aparatul sau furtunuri de schimb originale.
- Acest aparat este fixat în timpul transportului cu dispozitive de fixare pentru transport. Dacă dispozitivele de fixare pentru transport nu sunt scoase înainte de pornirea aparatului, aparatul poate suferi deteriorări.
Este important să scoateți toate dispozitivele de fixare pentru transport înainte de prima utilizare a aparatului.
Asigurați-vă că păstrați separat aceste dispozitive de fixare pentru transport. Este important să montați la loc dispozitivele de fixare pentru transport dacă aparatul urmează să fie transportat, pentru a preveni deteriorarea aparatului în timpul transportului.

Funcționare

Avertizare

Pericol de explozie/incendiu!

Rufelete tratate în prealabil cu substanțe de curățat care conțin solventi, de ex. produse pentru îndepărțarea petelor/ solventi de curățare, pot cauza explozii după introducerea lor în tambur.

Clătiți temeinic cu apă rufelete înainte de a le introduce în mașină.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solventi pot produce vapozi toxici, de ex. solventi de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solventi.

Avertizare

Pericol de rănire!

- Dacă vă sprijiniți/vă așezați pe hubloul aparatului când acesta este deschis, aparatul se poate răsturna, provocând răniri.

Nu vă sprijiniți de hubloul aparatului când acesta este deschis.

- Dacă vă urcați pe aparat, blatul se poate rupe și vă puteți răni.

Nu vă urcați pe aparat.

- Dacă atingeți tamburul atunci când acesta încă se rotește, vă puteți răni la mâini. Așteptați până când tamburul s-a oprit din rotație.

Avertizare

Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare fierbinte (de ex. dacă soluția de spălare fierbinte se scurge într-o chiuvetă).

Nu introduceți mâinile în soluția fierbinte de spălare.

Avertizare

Irițări oculare/la nivelul pielii!

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vârsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce aparatul este în funcțiune.

Clătiți bine ochii sau pielea dacă intră în contact cu detergenti sau soluții de tratare. În cazul înghițirii accidentale, consultați un medic.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

- În cazul în care cantitatea de rufe din aparat depășește capacitatea maximă de încărcare a acestuia, acesta ar putea să nu funcționeze corespunzător sau se pot produce pagube materiale sau deteriorări ale aparatului. Nu depășiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe uscate. Asigurați-vă că respectați capacitațiile maxime de încărcare specificate pentru fiecare program → Anexă la instrucțiunile de utilizare și instalare.
- În cazul în care turnați o cantitate necorespunzătoare de detergent sau produs de curățare în aparat, ar putea rezulta pagube materiale sau deteriorarea aparatului. Utilizați detergenti/soluții de tratare/substanțe de curățat și balsam în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Curățare/întreținere

⚠ Avertizare

Pericol de moarte!

Aparatul este alimentat electric. Există pericol de electrocutare dacă intrați în contact cu componentele aflate sub tensiune. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Oprîți aparatul. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică (scoateți ștecherul din priză).
- Nu apucați niciodată cu mâinile ude ștecherul.
- Când scoateți ștecherul din priză, apucați întotdeauna ștecherul și nu cablul de alimentare, în caz contrar pot rezulta deteriorări ale cablului de alimentare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra aparatului sau funcțiilor acestuia.
- Reparațiile și celealte intervenții asupra aparatului trebuie să fie efectuate de către unitatea noastră de service sau de către un electrician. Aceleași principii se aplică și în cazul înlocuirii cablului de alimentare (când este necesar).
- Cablurile de alimentare de rezervă pot fi comandate de la unitatea noastră de service.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solventi pot produce vapori toxici, de ex. solventi de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățare care conțin solventi.

Avertizare

Pericol de electrocutare/ pagube materiale/deteriorare a aparatului!

Dacă umezeala penetrează aparatul, se poate produce un scurtcircuit.

Nu utilizați aparate de curățat cu presiune sau aparate de curățat cu aburi, furtun sau pistol de pulverizare pentru a curăța aparatul.

Avertizare

Pericol de rănire/pagube materiale/deteriorarea aparatului!

Utilizarea de piese de schimb și accesoriu de altă marcă este periculoasă și poate avea ca rezultat rănirea, producerea de pagube materiale sau deteriorarea aparatului.

Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb și accesoriu originale.

Atenție!

Pagube materiale/deteriorarea aparatului

Agenții de curățare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărțarea petelor spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafetele aparatului. Prin urmare, vă rugăm să rețineți:

- Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafetele aparatului.
- Curățați aparatul numai cu apă și cu o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent, produse pulverizate și celelalte reziduuri.

Protecția mediului

Ambalajul/aparatul uzat



Eliminați în mod ecologic ambalajul.

Acest aparat este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind echipamentele electrice și electronice uzate (deșeurile provenite din echipamentele electrice și electronice - DEEE). Această directivă oferă cadrul pentru returnarea și reciclarea aparatelor electrocasnice uzate, aplicabil în UE.

- Pentru a economisi energie, aparatul trece în modul de economisire a energiei. Iluminarea afișajului se stinge după câteva minute, iar butonul  clipește.
→ "Afișajul" la pagina 22
- Dacă rufelete sunt apoi uscate într-un uscător de rufe, selectați turăția de centrifugare în funcție de instrucțiunile producătorului uscătorului.

Recomandări privind utilizarea economică

- Pentru economisirea optimă de energie și apă, umpleți aparatul cu cantitatea maximă de rufe pentru fiecare program.
Prezentare generală a programelor
→ Specificație suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare.
- Spălați rufelete cu grad normal de murdărie fără prespălare.
- Economizați energie și detergent atunci când spălați rufe ușor murdare și cu un grad normal de murdărie.
→ "Detergent" la pagina 26
- Temperaturile care pot fi selectate fac referire la etichetele cu instrucțiuni de îngrijire a țesăturilor. Temperaturile utilizate de mașina de spălat pot差别, pentru a se asigura combinația optimă dintre economisirea energiei și cele mai bune rezultate de spălare.



Pozitionare și conectare

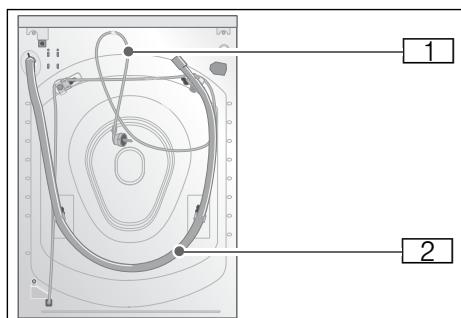
Piese livrate standard

Indicații

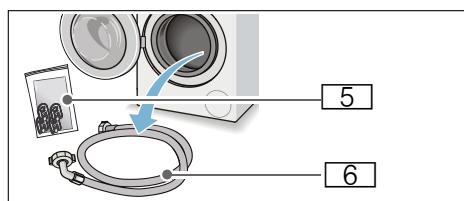
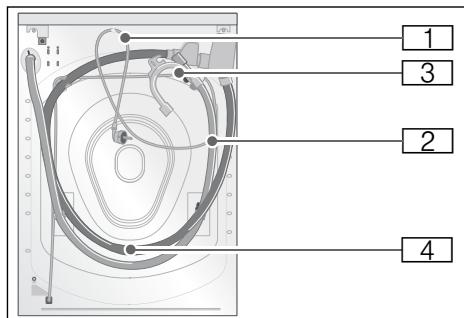
- Verificați dacă aparatul s-a deteriorat în timpul transportului. Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat. În caz de reclamație, adresați-vă reprezentanței de la care ați achiziționat aparatul sau unității de service abilitate.
- Umezeala din interiorul tamburului se datorează testării finale.

Conținutul tamburului și furtunurile furnizate împreună cu aparatul variază în funcție de model.

■ Standard / Aqua-Secure



Aqua-Stop



- 1** Cablu de alimentare
 - 2** Furtun pentru evacuarea apei
 - 3** Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei*
 - 4** Furtun de alimentare cu apă pentru modelul Aqua-Stop
 - 5** Săculeț:
 - Instrucțiuni de utilizare și instalare + specificație suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare
 - Catalogul cu adresele unităților de service abilitate*
 - Garanția*
 - Capac pentru acoperirea orificiilor rămase după demontarea siguranțelor de transport
 - Ajutor pentru măsurare* pentru detergent lichid
 - Adaptor cu șaibă de etanșare de la 21 mm = $\frac{1}{2}$ " la 26,4 mm = $\frac{3}{4}$ " * - 6** Furtun de alimentare cu apă la modelele Standard/Aqua-Secure
- * În funcție de model,

Suplimentar, este necesar un colier de furtun (cu diametrul de 24 - 40 mm, disponibil la distribuitorii specializați) pentru a racorda furtunul de evacuare a apei la un sifon.

Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru poziționare
- Cheie tubulară cu:
 - WAF13 pentru slăbirea siguranțelor de transport, și
 - WAF17 pentru alinierea picioarelor aparatului

Instrucțiuni de siguranță

Avertizare

Pericol de răni!

- Mașina de spălat este foarte grea. Aveți grijă la ridicarea/transportul mașinii de spălat; purtați mănuși de protecție.
- Dacă mașina de spălat este ridicată prin ținerea de componente care ies în afară (de ex. hubloul), acestea se pot rupe și vă pot răni.
Nu ridicăți mașina de spălat ținând-o de componente care ies în afară.
- Dacă furtunul și cablurile de alimentare nu sunt ghidate corespunzător, există riscul de prindere și de răni.
Ghidăți furtunurile și cablurile astfel încât să nu existe riscul de prindere.

Atenție!

Deteriorarea aparatului

Furtunurile înghețate se pot rupe/plesni. Nu amplasați mașina de spălat în zone supuse pericolului de îngheț sau în spații exterioare.

Atenție!

Deteriorări cauzate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată apei. Pentru a evita surgerile sau deteriorările cauzate de apă, respectați instrucțiunile din această secțiune.

Indicații

- Suplimentar față de informațiile de siguranță menționate în prezentul manual, compania locală de distribuție a energiei electrice și compania de distribuție a apei pot avea cerințe speciale.
- Dacă aveți nelămuriri, apelați la un specialist în vederea racordării mașinii de spălat.

Suprafață de instalare

Indicatie: Mașina de spălat rufe trebuie să fie aliniată în mod stabil astfel încât să nu se deplaseze.

- Suprafața de instalare trebuie să fie solidă și dreaptă.
- Nu sunt adecvate pardoselile moi/acoperite.

Instalarea pe o bază sau pardoseală din lemn

Atenție!

Deteriorarea aparatului

Mașina de spălat se poate deplasa în timpul centrifugării.

Picioarele aparatului trebuie fixate cu bride de prindere.

Nr. comandă WMZ 2200, WX 975600, Z 7080X0

Indicație: Instalați mașina de spălat pe pardoseli din lemn:

- Dacă este posibil, într-un colț,
- Pe o placă din lemn rezistentă la apă (de min. 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

Instalarea pe o platformă cu sertar*

Nr. comandă platformă: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20520

Instalarea aparatului într-o bucătărie

Avertizare

Pericol de moarte!

Există pericol de electrocutare dacă atingeți componentele aflate sub tensiune.

Nu demontați blatul aparatului.

Indicații

- Este necesară o adâncime a spațiului de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub un blat de lucru continuă, fixată ferm de dulapurile învecinate.

Demontarea siguranțelor de transport

Atenție!

Deteriorarea aparatului

- Mașina este asigurată în timpul transportului cu ajutorul sigurantelor de transport. Dacă siguranțele de transport nu sunt scoase, mașina se poate deteriora atunci când este pusă în funcție.

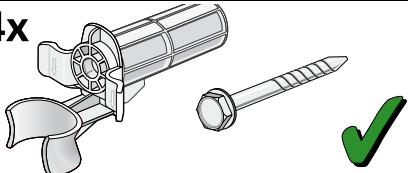
Înainte de utilizarea aparatului pentru prima dată, asigurați-vă că toate cele patru siguranțe de transport au fost scoase. Păstrați siguranțele de transport într-un loc sigur.

- Pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului în cazul în care aparatul va fi mutat ulterior, trebuie montate din nou siguranțele de transport înainte de transportarea aparatului.

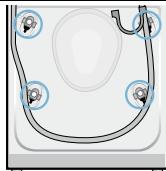
* În funcție de model

Indicație: Păstrați șuruburile și manșoanele împreună, într-un loc sigur.

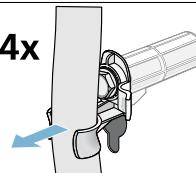
4x



1. Scoateți furtunurile din suporturi.



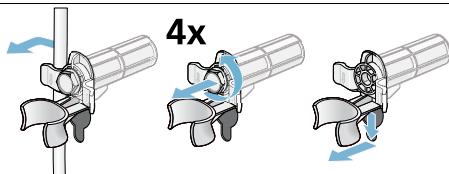
4x



2. Scoateți cablul de alimentare din suporturi. Defiletați toate cele patru șuruburi cu manșon pentru transport.

Scoateți manșoanele.

4x



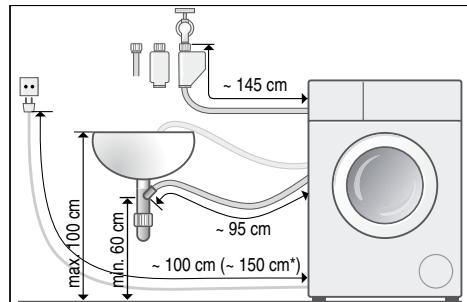
3. Montați capacele. Blocăți capacele ferm în poziție apăsând pe cârligele de fixare.

4x

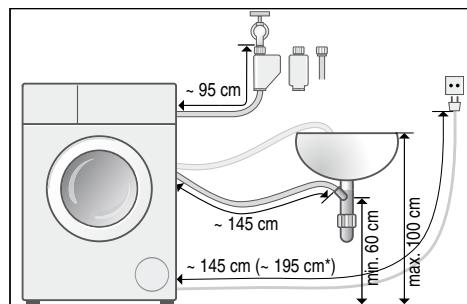


Lungimea furtunului și a cablului

- Racordare pe partea stângă



- Racordare pe partea dreaptă



* în funcție de model

Recomandare: Următoarele componente sunt disponibile la distribuitorii specializați/unitățile de service abilitate:

- Extensie pentru Aqua-Stop și furtun de alimentare cu apă rece (aprox. 2,50 m); nr. comandă WMZ 2380, WZ 10130, Z 7070X0
- Un furtun de alimentare mai lung (aprox. 2,20 m) pentru modelele standard; numărul unic al componentei pentru unitatea service abilitată: 00353925

Intrare apă

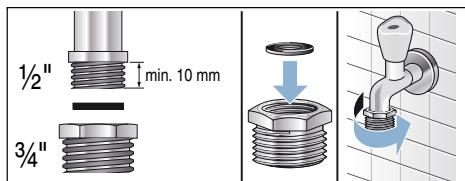
Avertizare

Pericol de electrocutare!

Aqua-Stop conține o electrovalvă. Există pericol de electrocutare dacă scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop. Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță.

Indicații

- Puneți mașina de spălat în funcțiuie numai cu apă rece.
- Nu raccordați la bateria unui dispozitiv de preparare a apei calde, cu presiune scăzută.
- Nu folosiți un furtun de alimentare uzat. Folosiți numai furtunul de alimentare furnizat sau un furtun achiziționat de la un distribuitor autorizat.
- Nu îndoiați și nu pliați furtunul de alimentare cu apă.
- Nu modificați (scurtare, secționare) furtunul de alimentare cu apă (în caz contrar, rezistența sa nu mai este garantată).
- Filetele din plastic trebuie strânse numai manual. În cazul în care filetele din plastic sunt strânse de prea multe ori cu o sculă (clește), fișul se poate deteriora.
- Atunci când vă raccordați la un robinet de $21\text{ mm} = \frac{1}{2}\text{''}$, montați mai întâi un adaptor* împreună cu o șaibă de etanșare de la $21\text{ mm} = \frac{1}{2}\text{''}$ la $26,4\text{ mm} = \frac{3}{4}\text{''}$.



* furnizat, în funcție de model,

Presiunea optimă a apei în rețea

Minimă 100 kPa (1 bar)

Maximă 1000 kPa (10 bari)

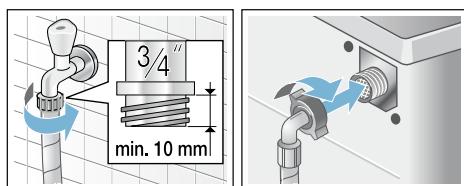
Când robinetul de apă este deschis, curg minim 8 l/min.

Dacă presiunea apei este mai mare decât aceasta, trebuie montată o supapă de reducere a presiunii.

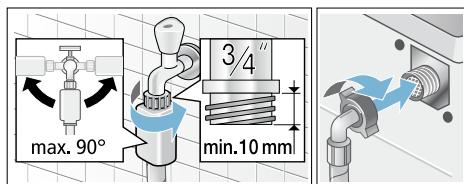
Raccordarea

Raccordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă ($\frac{3}{4}\text{''} = 26,4\text{ mm}$) și la aparat (nu este necesar la modelele Aqua-Stop deoarece acesta este instalat permanent):

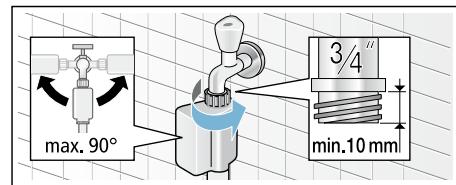
■ Model: Standard



■ Model: Aqua-Secure



■ Model: Aqua-Stop



Indicație: Deschideți cu grijă robinetul de apă, având grijă să nu existe scurgeri în punctele de raccordare. Raccordul cu filet se află sub presiunea apei din conductă.

Ieșire apă

Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi înalte se poate ajunge la opărirea în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinți, de exemplu la evacuarea soluției fierbinți într-o chiuvetă. Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinți.

Atenție!

Pagube provocate de apă

La evacuare, furtunul de scurgere este supus unei presiuni a apei și poate aluneca din chiuvetă sau din racord. Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului/ale articolelor textile

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa evacuată, apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/rufelete pot fi deteriorate.

Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

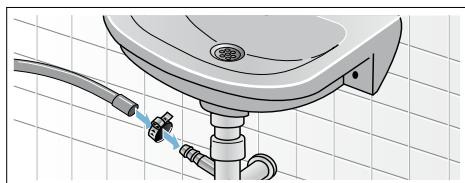
Indicații

- Nu îndoiați furtunul de evacuare a apei și nu-l strangulați pe lungimea sa.
- Diferența de înălțime dintre suprafața de amplasare și capătul de ieșire al furtunului: min. 60 cm, max. 100 cm

Puteți așeza furtunul de evacuare după cum urmează:

■ Evacuarea într-un sifon

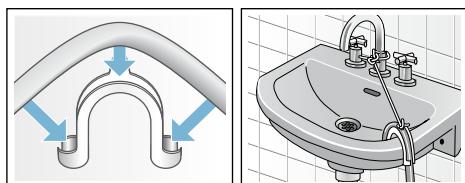
Punctul de racordare trebuie asigurat cu un colier de furtun, ø 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).



■ Evacuarea într-o chiuvetă

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Cod disponibil la unitatea de service:
Număr piesă 00655300



Înălțime de instalare

Aduceți aparatul la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer.

Zgomotul intens, vibrațiile și deplasarea pot fi rezultatul instalării la o înălțime necorespunzătoare.

1. Slăbiți contrapiuliile cu ajutorul cheii, rotind în sens orar.
2. Verificați nivelul mașinii de spălat cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer și reglați, dacă este necesar. Modificați înălțimea prin rotirea picioarelor aparatului.

Toate cele patru picioare ale aparatului trebuie să stea ferm pe pardoseală.

3. Strângeti contrapiulița în direcția carcasei.
Pentru aceasta, țineți strâns piciorul mașinii și nu modificați înălțimea. Contrapiulițele celor patru picioare ale aparatului trebuie înșurubate strâns în direcția carcasei.



Racordarea la rețeaua de energie electrică

Avertizare

Pericol de moarte!

Există pericol de electrocutare dacă atingeți componentele aflate sub tensiune.

- Nu atingeți și nu țineți cu mâinile ude ștecherul aparatului.
- Trageți întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu, deoarece îl puteți deteriora.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză în timpul funcționării.

Respectați informațiile următoare și asigurați-vă că:

Indicații

- Tensiunea de alimentare și tensiunea indicată pe mașina de spălat (plăcuța de identificare) sunt identice.
Valorile de conectare și intensitatea curentului care pot fi suportate de siguranțe sunt indicate pe plăcuța de identificare.
- Mașina de spălat rufe se va conecta doar la rețeaua de curent alternativ, prin intermediu unei prize cu împământare corect instalate.
- Ștecherul aparatului și priza se potrivesc.

- Diametrul cablului de alimentare este suficient de mare.
- Împământarea a fost efectuată conform normelor în vigoare.
- Cablul de alimentare este înlocuit numai de un electrician calificat (dacă este necesar). Cablurile de alimentare de schimb sunt disponibile la unitățile de service aibilitate.
- Nu folosiți mai multe prize/racorduri sau prelungitoare.
- Utilizați numai întrerupătoare diferențiale marcate cu simbolul . Numai acest simbol garantează respectarea prescripțiilor în vigoare.
- Ștecherul este la îndemână tot timpul.
- Cablul de alimentare nu este îndoit, pliat, modificat sau secționat.
- Cablul de alimentare nu intră în contact cu surse de căldură.

Înaintea primei utilizări

Mașina de spălat a fost testată cu atenție înainte de a părăsi fabrica. Pentru a elimina resturile de detergenți și pentru a elmina apa rămasă în urma testării, efectuați un prim ciclu de spălare **fără rufe**.

Indicație: Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată corect**.

→ Pagina 12

1. Verificați aparatul.

Indicație: Nu utilizați niciodată o mașină de spălat deteriorată. Informați unitatea de service post-vânzare.

2. Îndepărtați folia de protecție de pe blatul de lucru și de pe panoul de comandă.
3. Introduceți ștecherul în priză.
4. Deschideți robinetul de alimentare cu apă.
5. Nu încărcați rufe. Închideți hubloul.

6. În funcție de model, rulați programul **Curățare tambur** (Curățare tambur)* sau programul la **Bumbac 90 °C** (Bumbac 90 °C).
 7. Deschideți sertarul pentru detergent.
 8. Turnați aproximativ 1 litru de apă în compartimentul **II**.
 9. Turnați detergent standard în compartimentul **II**.
- Indicație:** Pentru a preveni formarea spumei, utilizați numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu utilizați detergenti destinați țesăturilor din lână sau țesăturilor delicate.
10. Înhideți sertarul pentru detergent.
 11. Apăsați butonul .
 12. La terminarea programului, opriți aparatul.

Mașina dumneavoastră de spălat este gata de utilizare.

Transportul

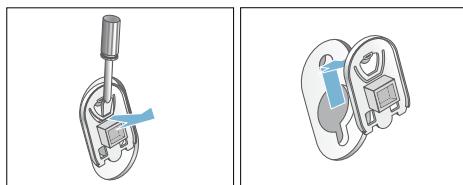
de ex. la schimbarea locuinței

Pregătirea:

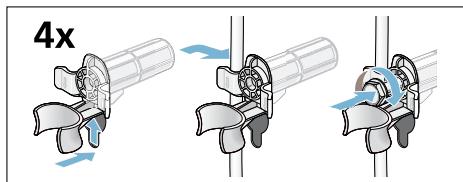
1. Închideți robinetul de alimentare cu apă.
2. Reduceți presiunea apei din furtunul de alimentare.
→ "Sita furtunului de alimentare este obturată" la pagina 38
3. Evacuați soluția de spălare rămasă.
→ "Pompa de evacuare este blocată" la pagina 37
4. Deconectați mașina de spălat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
5. Scoateți furtunurile.

Montarea siguranțelor de transport:

1. Scoateți capacele și păstrați-le într-un loc sigur. Utilizați o șurubelnită, dacă este necesar.



2. Montați toate cele patru manșoane. Prindeți bine cablul de alimentare de suporturi. Montați și strângeți șuruburile.



Înainte de repornirea aparatului:

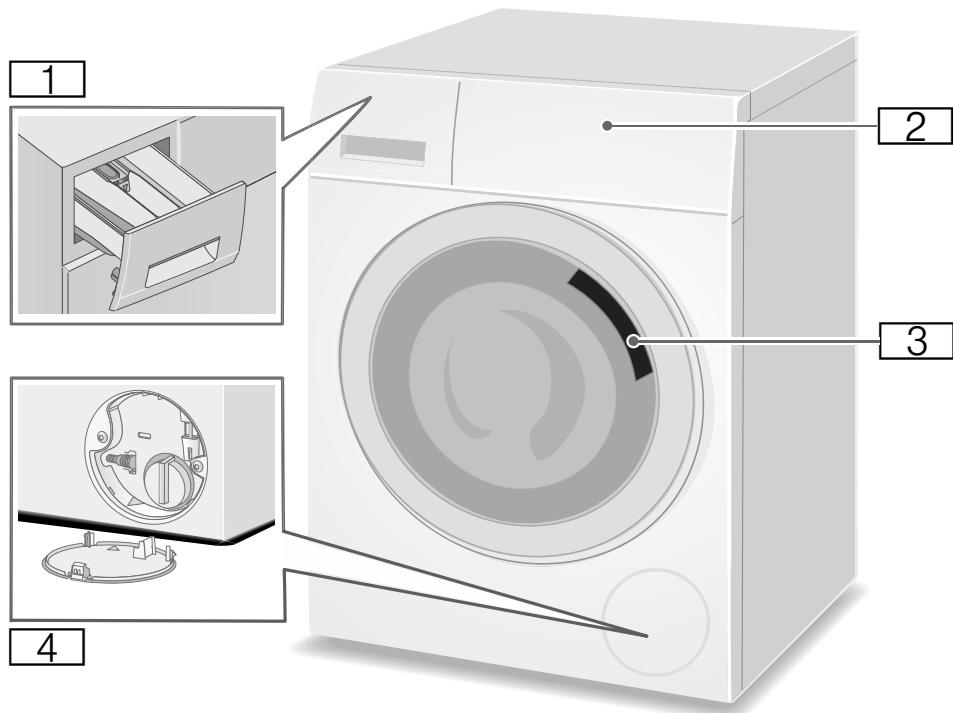
Indicații

- Siguranțele de transport **trebuie** scoase.
→ "Demontarea siguranțelor de transport" la pagina 14
- Pentru ca, la următoarea spălare, să se evite scurgerea detergentului nefolosit în evacuare: turnați aprox. 1 litru de apă în compartimentul **II** și porniți programul **Evacuare**.

* În funcție de model

Prezentarea aparatului

Mașina de spălat



- 1 Sertar pentru detergent
- 2 Panou de comandă/ afișaj
- 3 Hublou cu mâner
- 4 Clapetă de service

Panoul de comandă

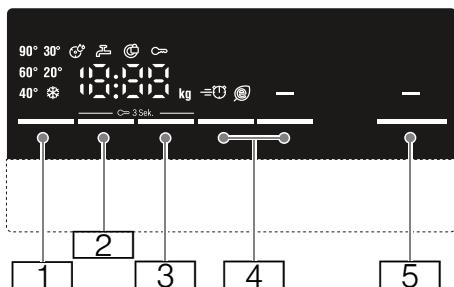
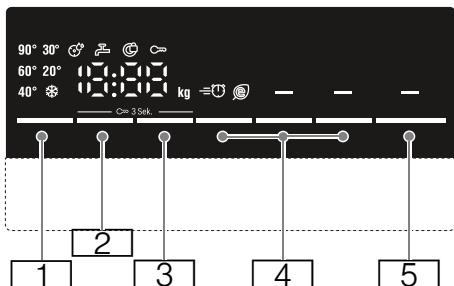
Panoul de comandă diferă în funcție de model



- 1 Programe → Specificație suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare.
- 2 Selectorul de programe
- 3 Afisaj pentru setări și informații

Afișajul

Indicație: Tabelele indică posibilele opțiuni de setare și informații care apar pe afișaj; acestea diferă în funcție de model.



Taste	Display/ afișaj	Descriere
1		Selectabil Temperatura * - 90
2		Selectabil Turăție de centrifugare - - - 0 - 1400**
3		Programare de ex. 2:30
		Durata programului în funcție de selecția programului în h:min (ore:minute), 1-24 h
4		Setări suplimentare ale programului: → Pagina 28 =U @
		Speed Eco
		- Protectie împotriva șifonării*
		- Prespălare*
		- Apă+/Clătire+*
5	▷	Tasta pentru pornirea, întreruperea (de ex. pentru adăugarea de rufe) și anularea unui program
		*
		** În funcție de model

Mai multe indicații pe afișaj

Display/afișaj	Descriere
8** kg	Recomandare de încărcare
 End	Derularea programului: Finalizarea programului
- -- 	Finalizarea programului la Stop clătire
	Ușa mașinii de spălat → "Adăugarea/scoaterea rufelor" la pagina 32 → "Defecțiuni și îndrumar de depanare" la pagina 39
	Robinetul de apă → "Defecțiuni și îndrumar de depanare" la pagina 39
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor → "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor" la pagina 32 → "Defecțiuni și îndrumar de depanare" la pagina 39
	Becul indicator pentru program Curățare tambur* → "Informații pe afișaj" la pagina 40 → "Setările aparatului" la pagina 34
	Afișaj de eroare → "Informații pe afișaj" la pagina 40

* În funcție de model

** În funcție de programul selectat, de setări și model

Display/afișaj	Descriere
0 - 4	Setare semnale → "Setările aparatului" la pagina 34
*	În funcție de model
**	În funcție de programul selectat, de setări și model

Indicație: Modul de economisire a energiei

Pentru a economisi energie, aparatul trece în modul de economisire a energiei. Iluminarea afișajului se stinge după câteva minute, iar butonul  clipește. Pentru a activa iluminarea, apăsați orice buton. Modul de economisire a energiei nu este activat dacă un program este în curs de derulare.



Rufe

Pregătirea rufelor

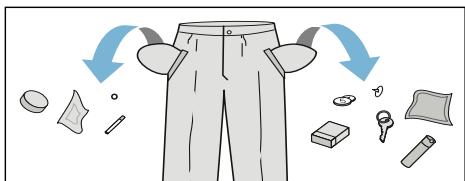
Atenție!

Deteriorarea aparatului/rufelor

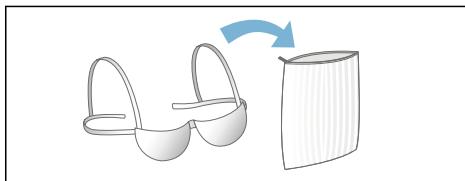
Copurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufele sau componentele mașinii de spălat.

Prin urmare, aveți în vedere următoarele recomandări atunci când pregătiți rufele:

- Goliti toate buzunarele.



- Căutați obiecte din metal (agrafe de birou etc.) și îndepărtați-le.
- Spălați țesăturile delicate într-un săculeț (colanți, sutiene etc.).



- Îndepărtați inelele perdelelor sau introduceti-le într-un săculeț.
- Trageți toate fermoarele, închideți toți nasturii.
- Îndepărtați nisipul din buzunare și manșete.

Sortarea rufelor

Sortați rufele în conformitate cu instrucțiunile de îngrijire și informațiile producătorului de pe etichetele cu instrucțiuni de îngrijire, în funcție de:

- Tipul de țesătură/fibră
 - Culoare
- Indicație:** Este posibil ca rufele să se decoloreze sau să nu fie spălate corespunzător. Spălați articolele albe separat de cel colorate.
- Spălați separat rufele colorate noi dacă le spălați pentru prima dată.
- Gradul de murdărie
- Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.
- Câteva exemple de grade de murdărie:
- "Economisirea energiei și detergentului" la pagina 26
- **Reduc:** Nu prespălați; selectați setarea **Speed**, dacă este necesar
 - **Normal**
 - **Ridicat:** Încărcați mai puține rufe; selectați programul cu prespălare
 - **Pete:** Îndepărtați/pre tratați petele atunci când sunt proaspăt făcute. Mai întâi, tamponați folosind apă cu săpun; nu frecăți. Apoi, spălați rufele la programul corespunzător. Uneori, petele rezistente sau uscate pot fi îndepărtate numai după mai multe spălări.

- Simbolurile de pe etichetele cu instrucțiuni de îngrijire

Indicație: Numerele de pe simboluri indică temperatura maximă de spălare care poate fi utilizată.

- ⓧ Adevarat pentru un proces normal de spălare; de ex. programul Bumbac
- ⓧ Este necesar un proces de spălare ușoară; de ex. programul Țesături delicate
- ⓧ Este necesar un anumit proces de spălare ușoară; de ex. programul Țesături delicate/mătase
- ⓧ Adevarat pentru spălare manuală; de ex. programul Lână
- ⓧ Nu spălați la mașină.

Apretarea

Indicație: Rufe nu trebuie tratate cu balsam.

Apretarea cu apret lichid este posibilă în programe, precum **Clătire** și **Bumbac**. Dozați apret în compartimentul  (dacă este necesar, curătați-l în prealabil) în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Vopsirea/Înălbirea

Vopsea se va utiliza exclusiv în cantități care corespund necesităților casnice. Sarea poate deteriora oțelul inoxidabil. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului vopselei.

Nu utilizați mașina de spălat în scopul înălbirii rufelor.

Înmuierea

1. Turnați agent/detergent de înmuiere în compartimentul **II** conform instrucțiunilor producătorului.
2. Selectați programul dorit.
3. Apăsați butonul  pentru a porni programul.
4. După aprox. zece minute, apăsați butonul  pentru a opri programul.
5. După expirarea timpului de înmuiere dorit, apăsați din nou butonul  pentru a continua sau schimba programul.

Indicații

- Încărcați rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar; soluția de înmuiere este utilizată pentru spălare.



Detergent

Alegerea corectă a detergentului

Eticheta cu instrucțiunile de îngrijire este esențială pentru alegerea corectă a detergentilor, temperaturii și tratării rufelor. → Consultați și www.sartex.ch

Dacă vizitați www.cleanright.eu, veți găsi informații suplimentare despre detergenti, soluții de tratare și agenți de curățare pentru uz casnic.

■ Detergent standard cu înălbitori optici

Adecat pentru spălare cu fierbere a rufelor albe din in sau bumbac
Program: Bumbac/
rece - max. 90 °C

■ Detergent pentru rufe colorate, fără înălbitor sau înălbitori optici

Adecat pentru rufe colorate din in sau bumbac
Program: Bumbac/
rece - max. 60 °C

■ Detergent pentru rufe colorate/delicate fără înălbitori optici

Adecat pentru rufe colorate din țesături delicate, fibre sintetice
Program: Țesături delicate/
rece - max. 60 °C

■ Detergent pentru rufe delicate

Adecat pentru țesături delicate, fine, mătase sau vâscoză
Program: Țesături delicate/mătase/
rece - max. 40 °C

■ Detergent pentru țesături din lână

Adecat pentru lână
Program Lână/
rece - max. 40 °C

Economisirea energiei și detergentului

La un grad de murdărire usoară și medie, puteți economisi energie (temperatură de spălare redusă) și detergent.

Economisire	Gradul de murdărie/notă
Temperatură redusă și cantitate de detergent conform dozării recomandate	Redus Fără murdărie sau pete vizibile. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.: <ul style="list-style-type: none"> ■ Îmbrăcăminte usoară de vară/sport (purtată câteva ore) ■ Tricouri, cămăși, bluze (purtate cel mult o) ■ Lenjerie de pat și prosoape (folosite o zi)
	Normal Murdărie vizibilă sau câteva pete ușoare, de ex.: <ul style="list-style-type: none"> ■ Tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purtate de câteva ori) ■ Prosoape, lenjerii de pat (utilizate cel mult o săptămână)
Temperatură conform etichetei cu instrucțiunile de îngrijire și cantitate de detergent conform dozării recomandate pentru rufe foarte murdare	Ridicat Murdărie și/sau pete vizibile, de ex. prosoape de bucătărie, îmbrăcăminte pentru bebeluși, îmbrăcăminte pentru serviciu

Indicație: Atunci când măsurăți cantitatea de detergent/aditivi/soluții de tratare și agenți de curățare, verificați întotdeauna instrucțiunile și informațiile producătorului.

→ "Măsurarea și adăugarea detergentului și a soluțiilor de tratare" la pagina 31

P+ Setările implicate ale programelor

Setările implicate ale tuturor programelor sunt presetate din fabrică și sunt prezentate pe afișaj după selectarea programului.

Puteți modifica setările implicate apăsând în mod repetat butoanele corespunzătoare până când sunt prezentate setările necesare pe afișaj.

Indicație: Apăsarea și menținerea butonului apăsat trece automat prin valorile de setare până la ultima. Apăsați butonul încă o dată și veți putea modifica din nou valorile.

Setările disponibile variază în funcție de model.

Puteți găsi o prezentare generală a tuturor setărilor care pot fi selectate pentru fiecare program în specificația suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare.

Temperatura

(°C, Temp. °C, Temperatura)

În funcție de etapa în care se află programul, puteți modifica temperatura setată înainte de pornirea și la începutul programului.

Indicații

- Temperatura maximă care poate fi setată depinde de programul care a fost selectat.
- Durata de timp rămasă poate fi redusă sau crescută în funcție de valorile modificate ale temperaturii.

Turație de centrifugare

(⊖, Turație de centrifugare)

În funcție de etapa în care se află programul, puteți modifica turația de centrifugare (în rpm; rotații pe minut) înainte și în timpul derulării programului.

Setare ⊖: Apă utilizată la clătire este evacuată, însă nu are loc centrifugarea. Rufelete rămân ude în tambur, de ex. cele care nu necesită centrifugare.

Setare - - -: (Fără centrifugare finală) = nu are loc centrifugarea finală. Rufelete rămân în apă după clătirea finală.

Puteți selecta „Fără centrifugare finală” pentru a preveni șifonarea dacă rufelete nu vor fi scoase din mașină imediat după finalizarea programului.

→ *"Terminarea programului în timpul opțiunii Fără centrifugare finală"*
la pagina 33

Indicație: Turația maximă care poate fi setată depinde de model și de programul selectat.

Programare

(⌚, Programare)

Înainte de începerea programului, puteți preselecția timpul de finalizare a programului („Programare”) în incremente de o oră (h = oră) până la maxim 24 de ore.

În acest scop:

1. Selectați un program.
Este afișată durata programului pentru programul selectat, de ex. **2:30** (ore:minute).
2. Apăsați în mod repetat butonul **Programare** până la afișarea numărului de ore dorit.

3. Apăsați butonul .

Hubloul va fi blocat.

Numărul de ore selectat (de ex. **8 h**) este afișat pe afișaj și durata se derulează până la pornirea programului de spălare. Apoi, este afișată durata programului.

Indicatie: Durata programului este inclusă în timpul „Programare” selectat.

În timpul derulării temporizatorului,

puteți modifica numărul de ore preselectat după cum urmează:

1. Apăsați butonul .
2. Utilizați butonul **Programare** pentru a modifica numărul de ore.
3. Apăsați butonul .

În timpul derulării temporizatorului,

puteți adăuga sau scoate rufe, în funcție de necesitate.

Indicatie: Lungimea programului este reglată automat atunci când programul este în curs de derulare.

Anumiti factori pot afecta lungimea programului, de ex.:

- Setările programului,
- Dozajul de detergent (cicluri de clătire suplimentare, necesare din cauza formării spumei),
- Cantitatea/tipul de rufe (spălare prelungită pentru cantități mai mari de rufe și pentru rufe care absorb mai multă apă),
- Distribuțiile neuniforme (de ex. din cauza cearșafurilor cu elastic) sunt echilibrate cu câteva porniri ale ciclurilor de centrifugare,
- Fluctuații ale rețelei de alimentare electrică,
- Presiunea apei (viteză de admisie).



Setările suplimentare ale programelor

Setările disponibile variază în funcție de model.

Puteți găsi o prezentare generală a tuturor setărilor care pot fi selectate pentru fiecare program în specificația suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare.

Speed Eco

( , Speed / Eco Perfect)

Buton cu două setări posibile pentru adaptarea programului selectat:

■ **Speed**

Spălarea într-un timp mai scurt cu obținerea unui rezultat de spălare consecvent, dar care utilizează mai multă energie decât programul selectat, fără setarea Speed.

Indicație: Nu depășiți încărcătura maximă.

■ **Eco**

Spălare cu consum de energie optimizat prin reducerea temperaturii și creșterea duratei programului, obținând în același timp un rezultat de spălare consecvent cu programul selectat, fără setarea Eco.

Dacă apăsați butonul **Speed Eco** o dată, selectați setarea **Speed**. Dacă apăsați butonul din nou, setarea **Eco** este activată. Simbolul respectiv este prezentat pe afișaj atunci când setarea este activată. Dacă apăsați din nou butonul, nu este activată nicio setare.

Apă+/Clătire+

(, Apă Plus, Apă+, Clătire+)

Setare în funcție de model

Un nivel crescut de apă și un ciclu suplimentar de clătire; o durată extinsă de spălare. Pentru zone cu apă foarte moale sau pentru a îmbunătăți rezultatul centrifugării.

Protecție împotriva șifonării

(, Protecție împotriva șifonării)

Setare în funcție de model

Reduce șifonarea datorită unei secvențe speciale de centrifugare următe de programul antiscămoșare și o turărie de centrifugare redusă.

Indicație: Crește umezeala reziduală a rufelor.

Prespălare

(, Prespălare)

Setare în funcție de model

Pentru rufe foarte murdare.

Se va desfășura un ciclu de prespălare la o temperatură redusă înainte de ciclul principal de spălare.

Indicație: Introduceți detergent în compartimentul I pentru ciclul de prespălare și în compartimentul II pentru ciclul principal de spălare.



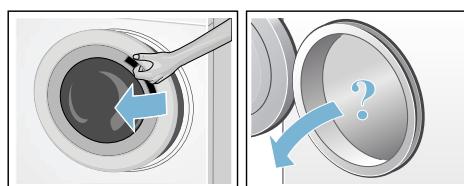
Funcționarea aparatului

Pregătirea mașinii de spălat rufe

Indicații

- Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată corect**.
→ "Poziționare și conectare" la pagina 12
- Înaintea primei utilizări, efectuați un ciclu de spălare fără rufe.
→ "Înaintea primei utilizări" la pagina 18

1. Introduceți ștecherul în priză.
2. Deschideți robinetul de alimentare cu apă.
3. Deschideți hubloul.
4. Verificați ca tamburul să fie complet golit. Goliți, dacă este necesar.



Pornirea aparatului/selectarea unui program

Indicație: Dacă ati activat sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor, trebuie mai întâi să-l dezactivați înainte de a seta un program.

→ "Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor" la pagina 32

Utilizați selectorul de programe pentru a selecta programul necesar. Selectorul de programe poate fi rotit în ambele direcții.

Afișajul prezintă alternativ lungimea programului și încărcătura maximă (atunci când hubloul este deschis).

Modificarea setărilor implicate ale programelor

Puteți utiliza setările implicate sau să le modificați.

Pentru aceasta, selectați în mod repetat butonul corespunzător până când este afișată setarea dorită.

Setările sunt activate fără a fi necesară confirmarea lor.

Acestea nu sunt salvate atunci când aparatul este oprit.

→ "Setările implicate ale programelor" la pagina 27

Prezentarea generală a programelor → Specificație suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare.

Selectarea setărilor suplimentare ale programelor

Prin selectarea setărilor suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufelete dumneavoastră.

Setările pot fi selectate sau deselectate în funcție de derularea programului.

Becul indicator pentru butonul respectiv se aprinde dacă o setare este activă.

Setările nu sunt salvate atunci când aparatul este oprit.

→ "Setările suplimentare ale programelor" la pagina 28

Prezentarea generală a programelor → Specificație suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare.

Introducerea rufelor în tambur

Avertizare

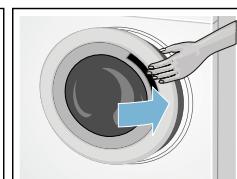
Pericol de moarte!

Rufelete tratate înainte cu agentii de curătare care conțin solventi de ex. produse pentru îndepărțarea petelor/ solventi de curătare, pot cauza explozii după introducerea lor în mașina de spălat.

Mai întâi, clătiți foarte bine rufelete manual.

Indicații

- Introduceți rufe de dimensiuni variate. Rufelete de dimensiuni diferite se distribuie mai bine în timpul ciclului de centrifugare. Articolele individuale pot duce la distribuții neuniforme.
 - Respectați încărcătura maximă specificată. Umplerea excesivă are un impact negativ asupra rezultatelor spălării și favorizează încrășirea.
1. Introduceți în tambur articolele sortate dinainte despăturate.
 2. Asigurați-vă că rufelete nu rămân blocate între hubloul mașinii de spălat și garnitura din cauciuc, apoi închideți huboul.



Becul indicator al butonului  clipește pentru a indica faptul că programul de spălare poate fi pornit. Modificarea setărilor este posibilă.

→ "Setările implicate ale programelor" la pagina 27

→ "Setările suplimentare ale programelor" la pagina 28

Măsurarea și adăugarea detergentului și a soluțiilor de tratare

Atenție!

Deteriorarea aparatului

Agenții de curătare și agenții pentru pretratarea rufelor (de ex. produsele pentru îndepărțarea petelor, spray-urile de prespălare etc.) pot provoca deteriorări dacă vin în contact cu suprafetele mașinii de spălat. Nu lăsați acești agenți să vină în contact cu suprafetele mașinii de spălat. Dacă este necesar, ștergeți imediat reziduurile de spray și alte reziduuri/picături cu o lavetă umedă.

Dozare

Dozați detergentii și soluțiile de tratare în conformitate cu:

- Duritatea apei (consultați compania dumneavoastră de distribuție)
- Instrucțiunile producătorului înscrise pe ambalaj
- Cantitatea de rufe
- Gradul de murdărie

Umplere

Avertizare

Irității oculare/la nivelul pielii!

Detergentul și soluțiile de tratare se pot vărsa dacă sertarul pentru detergent este deschis în timp ce mașina este în funcțiune.

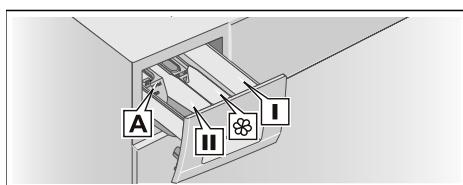
Deschideți cu grijă sertarul.

Clătiți bine ochii sau pielea dacă vin în contact cu detergenti sau soluții de tratare.

Dacă înghițiți accidental, solicitați ajutor medical.

Indicație: Dacă balsamul de rufe este vâscos, diluați-l cu puțină apă. Acest lucru previne apariția blocajelor în conductele mașinii de spălat.

Turnați detergentul și soluțiile de tratare în compartimentele adecvate:



Ajutor pentru măsurare A*	Pentru detergent lichid
Compartimentul B	Detergent pentru spălare principală, agent de dedurizare, înlăbitor, produs de îndepărțare a petelor
Compartimentul C	Balsam de rufe, apret lichid; nu depășiți max.
Compartimentul I	Detergent pentru prespălare

* în funcție de model

1. Deschideți complet sertarul pentru detergent.
2. Adăugați detergent și/sau soluții de tratare.
3. Închideți sertarul pentru detergent.

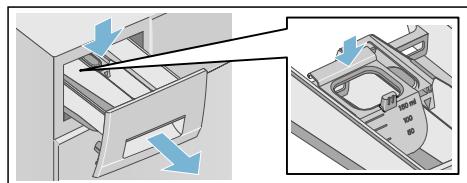
Ajutor pentru măsurare* pentru detergent lichid

Poziționați ajutorul pentru măsurare pentru a măsura corect cantitatea de detergent lichid:

1. Deschideți complet sertarul pentru detergent. Apăsați în jos caseta și scoateți în întregime sertarul.
2. Glisați ajutorul pentru măsurare spre înainte, apăsați-l și fixați-l.

* în funcție de model

3. Introduceți la loc sertarul.



Indicație: Nu utilizați ajutorul pentru măsurare pentru detergenții sub formă de gel și sub formă de pulbere sau pentru programele cu prespălare, sau când timpul de programare „Programare” este selectat.

În cazul modelelor fără ajutor pentru măsurare, turnați detergentul lichid în recipientul adecvat și introduceți-l în tambur.

Pornirea programul

Apăsați butonul . Lampa indicatoare se aprinde și programul pornește.

Pe afișaj apare timpul de programare „Gata în” în timp ce programul funcționează sau durata programului și simbolurile privind derularea programului odată ciclul de spălare pornit.

→ „Afișajul” la pagina 22

Sistem de siguranță împotriva accesului copiilor

(\approx 3 sec.)

Puteți bloca mașina de spălat pentru a preveni schimbarea accidentală a funcțiilor care au fost setate.

Pentru a **activa/dezactiva**, apăsați și mențineți apăsată butoanele **Turărie de centrifugare și Programare** simultan, timp de aprox. trei secunde. Simbolul \approx apare pe afișaj.

- \approx se aprinde: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ.
- \approx clipește: Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activ și selectorul de programe a fost reglat. Dacă resetați selectorul de programe la programul inițial, simbolul se aprinde din nou.

Indicații

- Pentru a împiedica finalizarea programului, nu rotiți selectorul de programe dincolo de poziția de oprire. Dacă aparatul este oprit în timpul derulării programului și sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor este activat, programul va fi reluat atunci când aparatul este repornit.
- Pentru a scoate rufe la terminarea programului, dezactivați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor.
- Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor rămâne activ, chiar și după ce mașina de spălat a fost oprită.

Adăugarea/scoaterea rufelor

După pornirea programului, puteți adăuga sau scoate rufe, în funcție de necesitate.

Apăsați butonul pentru a întrerupe programul. Becul indicator al butonului clipește și mașina de spălat verifică dacă este posibilă adăugarea sau scoaterea rufelor.

- Dacă simbolul dispare de pe afișaj, hubloul mașinii de spălat este deblocat. Puteți adăuga sau scoate rufe.

Indicații

- Nu lăsați hubloul mașinii deschis prea mult timp atunci când adăugați/scoateți rufe deoarece ar putea să se scurgă apă din rufe.

- Afişajul de încărcare nu este activ în timpul reîncărcării.
Apăsați butonul  pentru a continua derularea programului.
- Dacă simbolul  se aprinde pe afişaj, nu este posibilă adăugarea sau scoaterea rufelor.
Indicație: Din motive de siguranță, hubloul rămâne blocat când nivelul de apă sau temperatura sunt ridicate, sau în timpul rotirii tamburului.

Schimbarea programului

Dacă, din greșeală, nu ați selectat programul corect, îl puteți schimba după cum urmează:

1. Apăsați butonul .
2. Selectați un alt program.
3. Apăsați butonul . Noul program repornește.

Anularea programului

Pentru programele de spălare la temperatură ridicată:

1. Apăsați butonul .
2. Pentru a răci rufe: Selectați **Clătire**.
3. Apăsați butonul .

Pentru programele de spălare la temperatură scăzută:

1. Apăsați butonul .
2. Selectați **Evacuare**.
3. Apăsați butonul .

Terminarea programului în timpul opțiunii Fără centrifugare finală

- - -  apare pe afişaj, iar becul indicator al butonului  clipește.

Continuați programul după cum urmează:

- Apăsați butonul  (rufelete vor fi centrifugate la setarea implicită a turării de centrifugare*) sau

- Selectați o turărie de centrifugare sau setați selectorul de programe pe **Evacuare**, apoi apăsați butonul .

Finalizarea programului

End apare pe afişaj, iar becul indicator al butonului  se stinge.

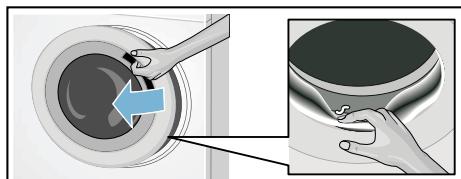
Scoaterea rufelor/oprirea aparatului

1. Rotiți selectorul de programe în poziția de oprire. Aparatul este oprit.
2. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
3. Închideți robinetul.

Indicație: Nu este necesar la modelele Aqua-Stop.

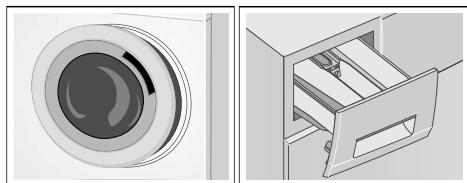
Indicații

- Așteptați întotdeauna terminarea programului, deoarece aparatul poate fi în continuare blocat.
- La terminarea programului, aparatul trece în modul de economisire a energiei. Iluminarea se stinge, iar butonul  clipește. Apăsați orice buton pentru a activa afişajul.
- Nu lăsați rufe în tambur. Acestea se pot micșora la următoarea spălare sau pot decolora alte articole.
- Scoateți toate obiectele străine din tambur și din garnitura din cauciuc - pericol de ruginire.



- Uscați garnitura din cauciuc și hubloul mașinii de spălat, ștergându-le cu o lavetă.
- * În funcție de programul selectat → Prezentare generală a programelor, din specificația suplimentară pentru instrucțiunile de utilizare și instalare

- Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent deschise pentru ca apa reziduală să se poată evapora.



Senzori

Detectarea automată a încărcăturii

Funcția de detectare automată a încărcăturii reglează perfect consumul de apă pentru fiecare program în funcție de tipul de țesătură și de cantitatea de rufe.

Sistemul de detectare a distribuției neuniforme

Sistemul automat de detectare a distribuției neuniforme detectează dezechilibrele și asigură distribuția uniformă a rufelor prin pornirea și oprirea repetată a mișcării tamburului.

Dacă rufelete nu sunt distribuite uniform, turata de centrifugare este redusă sau ciclul de centrifugare este anulat din motive de siguranță.

Indicație: Introduceți articolele de dimensiuni mari și mici în proporții egale în tambur.

→ "Defecțiuni și îndrumar de depanare" la pagina 39

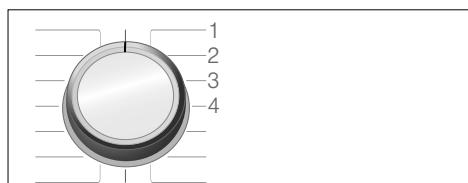


Setările aparatului

Puteți modifica următoarele setări:

- Volumul semnalelor pentru informații (de ex. la terminarea programului) și/sau
- Volumul semnalelor butoanelor și/sau
- Activați sau dezactivați avertizarea privind curățarea tamburului*.

Pentru a modifica aceste setări, va trebui să activați modul de setare.



1/2/3/4... poziții pe selectorul de programe

Activarea modului de setare

- Rotiți selectorul de programe în poziția 1. Mașina de spălat este pornită.
- Apăsați butonul  și, în același timp, rotiți selectorul de programe în sens orar în poziția 2. Eliberați butonul. Modul de setare este activat, iar volumul presetat al semnalelor pentru informații este afișat pe afișaj (de ex., la terminarea programului).

Modificarea volumului

- Pentru a modifica volumul **semnalelor pentru informații**, utilizați butonul **Programare** în timp ce selectorul de programe rămâne în poziția 2.
- Pentru a modifica volumul **semnalelor acustice ale butoanelor**, rotiți selectorul de programe în poziția 3. Utilizați din nou butonul **Programare** pentru a modifica volumul.

* În funcție de model



- 0 = opriț, 1 = silentios,
2 = mediu, 3 = puternic,
4 = foarte puternic

Pornirea sau oprirea avertizării de curățare a tamburului*

Pentru a activa/dezactiva avertizarea pentru curățarea tamburului, rotiți selectorul de programe în poziția 4. Folosiți butonul **Programare** pentru a activa sau dezactiva avertizarea.



Dacă setarea este activată, se va emite un semnal acustic.

Ieșirea din modul de setare

Acum, puteți încheia procesul și aduce selectorul de programe în poziția de oprire. Setările sunt salvate.

Curățare și întreținere

Avertizare

Pericol de moarte!

Există pericol de electrocutare dacă atingeți componentele aflate sub tensiune.

Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.

Avertizare

Pericol de intoxicație!

Substanțele de curățat care conțin solventi pot produce vapori toxici, de ex. solventi de curățare.

Nu utilizați substanțe de curățat care conțin solventi.

Atenție!

Deteriorarea aparatului

Substanțele de curățat care conțin solventi, de ex. solventi de curățare, pot deteriora suprafețele și componentele mașinii de spălat.

Nu utilizați substanțe de curățat care conțin solventi.

Evitați acumularea reziduurilor de detergent și apariția miroslorilor neplăcute, respectând aceste instrucțiuni:

Indicații

- Asigurați-vă că incinta în care este instalată mașina de spălat este bine aerisită.
- Lăsați hubloul și sertarul pentru detergent întredeschise când nu utilizați mașina de spălat.
- Ocazional, efectuați o spălare folosind programul **Bumbac 60 °C** și detergent pudră.

Carcasa/ panoul de comandă a mașinii de spălat

- Stergeți carcasa și panoul de comandă utilizând o lavetă moale și umedă.
- Îndepărtați imediat urmele de detergent.
- Nu curătați cu jet de apă.

Tambur

Utilizați agenți de curățare fără clor, nu bureți de sărmă.

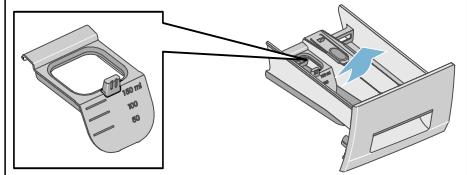
Dacă există mirosluri neplăcute în mașina de spălat, sau dacă doriți să curătați tamburul, rulați programul la **Curățare tambur**** sau programul **Bumbac 90 °C** (Bumbac 90 °C) fără rufe. Adăugați detergent pudră.

* În funcție de model

** În funcție de model

Decalcifierea

Decalcifierea nu este necesară dacă detergentul este dozat corect. Cu toate acestea, dacă decalcifierea este necesară, respectați instrucțiunile producătorului privind agentul de decalcifiere. Soluții de decalcifiere adecvate se pot achiziționa prin site-ul nostru sau de la unitatea noastră de service abilităță. → Pagina 43



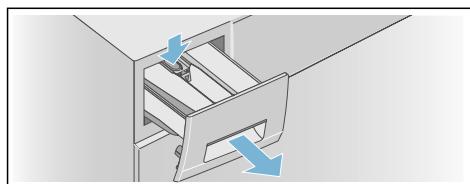
- Curățați sertarul pentru detergent și caseta utilizând apă și o perie, apoi uscați-le. Curățați și interiorul carcasei.

Sertar și compartiment pentru detergent

După finalizarea ciclului de spălare, este posibil să rămână urme de detergent sau de balsam de rufe în sertarul pentru detergent sau pe carcasa acestuia.

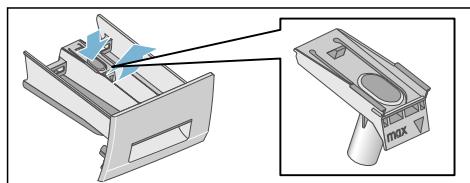
Pentru a îndepărta reziduurile:

- Deschideți complet sertarul pentru detergent. Apăsați în jos caseta și scoateți în întregime sertarul.

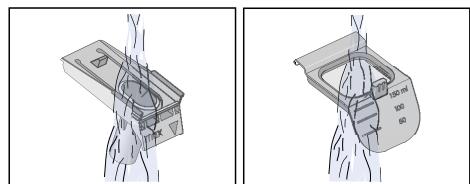
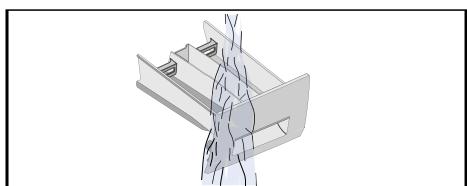


- Scoateți caseta.

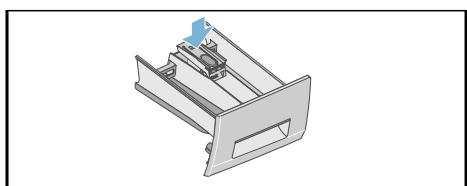
- Împingeți caseta în sus, cu degetul.



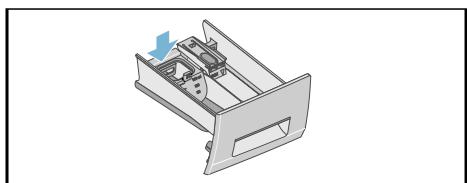
- Dacă este utilizat ajutorul* în funcție de model, trageți-l în sus.



- Montați caseta și fixați la loc.
- Introduceți cilindrul pe știftil de ghidare.

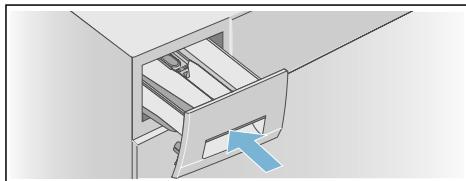


- Dacă este utilizat ajutorul pentru măsurarea* detergentului lichid, glisați-l spre înainte, apăsați-l și fixați-l.



* pentru măsurarea detergentului lichid,

5. Împingeți sertarul pentru detergent.



Indicație: Lăsați deschis sertarul pentru detergent pentru ca apă reziduală să se poată evapora.

Pompa de evacuare este blocată

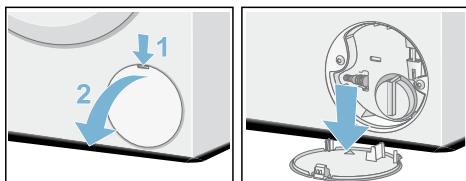
Avertizare

Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi ridicate, apă devine foarte fierbinte. Dacă veniți în contact cu apă fierbinte, vă puteți opări. Lăsați apă să se răcească.

După răcirea apei:

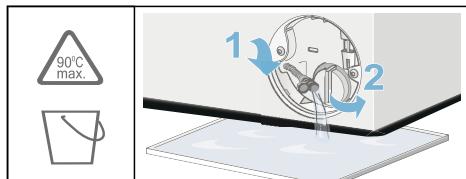
1. Inchideți robinetul pentru a opri curgerea apei, apă existentă trebuind să se scurgă prin pompa de evacuare.
2. Opriti aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
3. Deschideți și scoateți clapeta de service.



4. Scoateți furtunul de evacuare din suport.

Scoateți capacul de închidere și permiteți scurgerea apei într-un recipient adecvat.

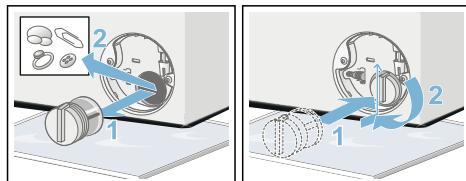
Înlocuiți capacul de închidere și poziționați în suport furtunul de evacuare.



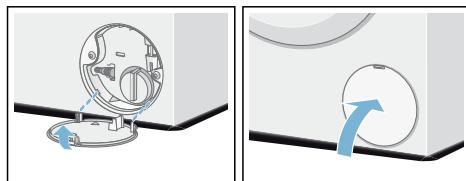
5. Deșurubați cu atenție capacul pompei; se poate scurge apă reziduală.

Curătați spațiul interior, filetul capacului și carcasa pompei. Ventilatorul pompei de evacuare trebuie să se poată roti.

Introduceți la loc capacul pompei și înșurubați ferm. Mânerul trebuie să fie în poziție verticală.



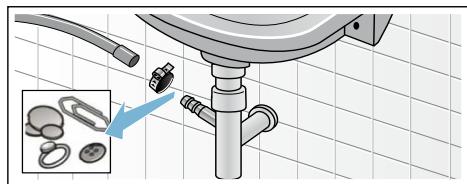
6. Puneti clapeta de service înapoi, blocați-o și închideți-o.



Indicație: Pentru ca, la următoarea spălare, să se evite scurgerea detergentului nefolosit în evacuare, turnați 1 litru de apă (fără detergent) în compartimentul II și porniți programul **Evacuare**. Efectuați următoarea spălare ca de obicei.

Furtunul de evacuare la sifon este blocat

- Opriti aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
- Desfaceți colierul furtunului. Scoateți cu atenție furtunul de evacuare; se poate surge apă reziduală.
- Curătați furtunul de evacuare și ștutul de la sifon.



- Montați la loc furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu colierul de furtun.

Sita furtunului de alimentare este obturată

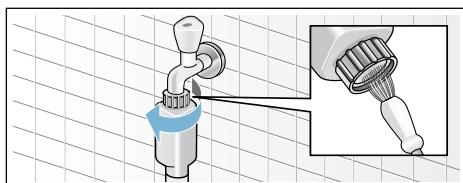
⚠️ Avertizare Pericol de electrocutare!

Aqua-Stop conține o electrovalvă. Există pericol de electrocutare dacă scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop. Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță.

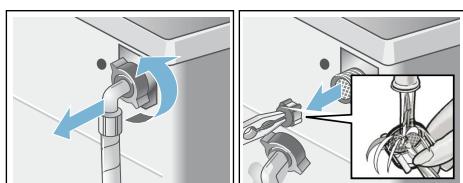
Mai întâi, reduceți presiunea apei din furtunul de alimentare:

- Închideți robinetul.
- Selectați un program oarecare (cu excepția Clătire/Centrifugare/Evacuare).
- Apăsați butonul . Permiteți programului să ruleze timp de aproximativ 40 de secunde.
- Rotiți selectorul de programe în poziția de oprire. Scoateți ștecherul din priză.

- Curătați sita de la robinet: Deconectați furtunul de la robinet. Curătați sita cu o perie mică.



- Pentru modelele standard și Aqua-Secure, curătați sita din partea din spate a aparatului: Scoateți furtunul din partea din spate a aparatului. Scoateți sita cu un clește și apoi curătați-o.



- Introduceți sita, racordați furtunul și verificați etanșeitatea.

?

Defecțiuni și îndrumar de depanare

Deschidere de urgență

de ex. în cazul unei pene de curent

Indicație: Programul va fi reluat după reînceperea alimentării cu energie electrică.

⚠️ Avertizare

Pericol de opărire!

Când spălați la temperaturi ridicate, există pericolul de opărire dacă veniți în contact cu soluția de spălare și cu rufe.

Dacă este posibil, lăsați-le să se răcească.

⚠️ Avertizare

Pericol de răni!

Dacă atingeți tamburul atunci când acesta este în rotație, vă puteți răni la mâini.

Nu atingeți tamburul atunci când acesta este în rotație. Așteptați până când tamburul s-a oprit.

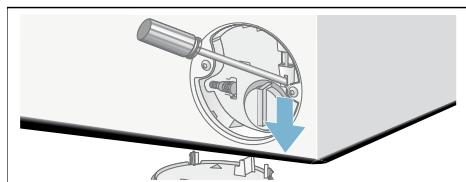
Atenție!

Deteriorări cauzate de apă

Orice scurgere de apă poate cauza pagube. Nu deschideți hubbloul dacă apa este vizibilă prin stică.

Dacă rufulle trebuie scoase, hubbloul mașinii de spălat poate fi deschis astfel:

1. Opriti aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
 2. Evacuați apa.
 3. Trageți în jos cu o sculă de deschiderea de urgență și eliberați-o.
- Acum, hubbloul mașinii de spălat poate fi deschis.



Informații pe afișaj

Afișaj	Cauză/Remediere
	<ul style="list-style-type: none"> Temperatură prea mare. Așteptați până scade temperatura. Nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul. Selectați tasta pentru a continua programul.
	<ul style="list-style-type: none"> Verificați dacă sunt prinse rufe. Vă rugăm deschideți și închideți încă o dată hubloul și selectați tasta . Dacă este cazul, împingeți hubloul pentru a se închide, respectiv scoateți rufe și împingeți-l din nou. Dacă este cazul, opriți și porniți aparatul din nou; setați programul și efectuați setările individuale; porniți programul.
	<ul style="list-style-type: none"> Deschideți la maxim robinetul de apă pentru apă rece, Furtunul de alimentare este îndoit/prins, Presiunea apei prea redusă. Curătați sita. → Pagina 38
<i>E: 18</i>	<ul style="list-style-type: none"> Pompa pentru soluția de spălare este înfundată. Curătați pompa pentru soluția de spălare. → Pagina 37 Furtunul de evacuare/teava de scurgere este înfundat/ă. Curătați furtunul de evacuare la sifon. → Pagina 38
<i>E: 23</i>	Apă în vana de pardoseală, neetenșitatea a aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemați unitatea service abilităță. → Pagina 43
<i>E: 32</i>	se aprinde intermitent cu <i>End</i> alternativ la sfârșitul programului. Nu este o defectiune - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuiți rufele mici și mari în tambur. Dacă este cazul, centrifugăți încă o dată rufele.
	Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor activat; dezactivați-l. → Pagina 32
Bucul indicator pentru programul Curățare tambur* se aprinde intermitent	<p>Executeți programul Curățare tambur* sau un program la 60 °C pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare.</p> <p>Indicații</p> <ul style="list-style-type: none"> Derulați programul fără rufe. Utilizați detergent universal pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergenti pentru lână sau pentru rufe delicate. Aprinderea/inchiderea semnalului indicator → Pagina 34
Alte afișări	Închideți aparatul, așteptați 5 secunde și porniți-l din nou. Dacă afișajul apare din nou, chemați unitatea service abilităță! → Pagina 43

* În funcție de model

Defecțiuni și îndrumar de depanare.

Defecțiuni	Cauză/Remediere
Să se scurge apă.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare. ■ Strângeți îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.
Nu intră apă. Detergentul nu ajunge în mașină.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu ati apăsat tasta D<small>W</small>? ■ Robinetul de apă nu este deschis? ■ Sita este înfundată? Curătați sita. → Pagina 38 ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau prins?
Hubloul nu poate fi deschis.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Funcția de siguranță este activă. <p>Indicație: Din motive de siguranță, ușa mașinii de spălat rămâne închisă atunci când nivelul de apă sau temperatura sunt prea mari (consultați → "Anularea programului" la pagina 33) sau în timpul rotirii tamburului.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor \Leftrightarrow este activat? Dezactivați. → Pagina 32 ■ Ati apăsat - -- (Stop clătire = fără centrifugare finală)? → Pagina 33 ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → Pagina 39
Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu ati apăsat tasta D<small>W</small>? → Pagina 32 ■ Ati apăsat Programare? ■ Hubloul este închis? ■ Sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor \Leftrightarrow este activat? Dezactivați. → Pagina 32
Trepidație/rotire scurtă a tamburului după pornirea programului.	Nu este o defecțiune - la pornirea programului de spălare poate interveni o trepidație scurtă a tamburului, condiționată de testul intern al motorului.
Solutia de spălare nu este evacuate.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ati apăsat - -- (Stop clătire = fără centrifugare finală)? → Pagina 33 ■ Curătați pompa pentru soluția de spălare. → Pagina 37 ■ Curătați teava de evacuare și/sau furtunul de evacuare. → Pagina 38
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune - apa este mai jos de zona vizibilă.
Rezultatul centrifugării nu este multumitor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului a întrerupt centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor.
Rufelete sunt ude/prea umede.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Distribuiți rufelete mici și mari în tambur. ■ Ati selectat Protectie împotriva șifonării*? → Pagina 29 ■ Ati ales o turăție prea mică?
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul.
Durata programului mai mare decât de obicei.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este o defecțiune – sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul printr-o distribuire repetată a rufelor. ■ Nu este o defecțiune – sistemul de control al spumei este activ – se mai adaugă o clătire.

* În funcție de model

Defecțiuni	Cauză/Remediere
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	Nu este o defecțiune - este optimizată desfășurarea programului pentru respectivul proces de spălare. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului pe afișaj.
Apă reziduală în compartimentul pentru producția de spălare.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nu este o defecțiune – efectul produsului de îngrijire nu este afectat. ■ Dacă este cazul, curătați caseta.
Formarea de miros sau depunerile de grăsimi în mașina de spălat.	<p>În funcție de model se execută programul Curățare tambur* sau Bumbac 90 °C fără rufe.</p> <p>În acest scop, utilizați detergenti universali pulbere sau un detergent cu agent de înlăturiere.</p> <p>Indicație: Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe fine.</p>
Iese spumă din sertarul pentru detergent.	<p>S-a folosit prea mult detergent?</p> <p>Amestecați o lingură de balsam de rufe cu 1/2 l de apă și turnați în compartimentul II. Această soluție nu este adecvată pentru îmbrăcăminte de exterior, îmbrăcăminte sport sau pentru articole textile umplute cu puf.</p> <p>Indicație: Pentru a evita formarea de prea multă spumă, folosiți mai puțin detergent la următoarea spălare pentru aceeași cantitate de rufe.</p>
Producerea de zgomote puternice, vibrări și „deplasarea” la centrifugare sau la evacuare.	<p>Nivelul de zgomot la pompare nu este identic cu nivelul de zgomot la spălare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Aparatul este așezat drept? Așezați aparatul corect. → Pagina 17 ■ Picioarele aparatului sunt fixate bine? Fixați picioarele aparatului. → Pagina 17 ■ Ati îndepărtat siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → Pagina 14
Afișajul/lămpile indicatorice nu funcționează în timpul utilizării mașinii.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pană de curent? ■ S-au declanșat siguranțele? Introduceți la loc/înlocuiți siguranțele. ■ Dacă defecțiunea apare în mod repetat, apelați unitatea service abilitată. → Pagina 43
Reziduuri de detergent pe rufe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ În unele cazuri, detergentii fără fosfați contin reziduuri insolubile în apă. ■ Selectați Clărire sau periați rufelete după spălare.
În timpul pauzei se aprinde simbolul pe afișaj.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este cazul, închideți imediat hubloul. ■ Selectați tasta pentru continuarea programului.
În modul pauză, simbolul este oprit pe afișaj.	Hubloul este deblocat.
Dacă nu puteți remedia singur o defecțiune (după pornire/oprire) sau dacă este necesară o reparație:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. ■ Închideți robinetul de apă și apelați unitatea service abilitată. → Pagina 43

* În funcție de model



Unitatea de service abilitătă

Dacă nu puteți remedia singuri o defecțiune, vă rugăm să contactați unitatea noastră de service abilitătă.

Vom găsi întotdeauna o soluție potrivită, iar specialiștii noștri nu vă vor deranja inutil.

Vă rugăm să indicați reprezentantului unității de service numărul de serie (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) ale aparatului.

E-Nr. _____ FD _____

Nr. E Număr de serie
FD Număr de fabricație

Puteți găsi aceste informații (în funcție de model):

- În interiorul hubloului sau al clapetei de service
- Pe partea din spate a aparatului

Bazați-vă pe competența

producătorului. Contactați-ne. Astfel aveți siguranță că reparatiile sunt efectuate de tehnicieni calificați, folosind piese de schimb originale.



Date tehnice

Dimensiuni:

850 x 600 x 550 mm

(Înălțime x lățime x adâncime)

Greutate

63-83 kg (în funcție de model)

Conecțare la priză:

Tensiune de alimentare 220-240 V, 50 Hz

Curent nominal 10 A

Putere nominală 2300 W

Presiunea apei:

100-1000 kPa (1-10 bari)

Consum de energie când aparatul este oprit:

0,12 W

Consum de energie când aparatul este gata de utilizare (mod de așteptare):

0,50 W



Garanția Aqua-Stop

Numai pentru aparatele cu Aqua-Stop

Pe lângă garanțiiile oferite de vânzător prin contractul de vânzare-cumpărare și garanția acordată de noi pentru aparat, oferim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă din cauza unei deficiențe a sistemului nostru Aqua-Stop se creează pagube în ceea ce privește apa, despăgubim utilizatorii privați.
2. Garanția este valabilă pentru durata de funcționare a aparatului.
3. O condiție necesară a tuturor garanțiilor este că aparatul cu Aqua-Stop trebuie să fie instalat și racordat corect, în conformitate cu instrucțiunile noastre; acest lucru include și o prelungire pentru Aqua-Stop montată corect (accesorii originale).
Garanția noastră nu acoperă alimentările sau armăturile defecte aflate până la racordul Aqua-Stop la robinetul de apă.
4. Aparatele cu Aqua-Stop nu trebuie supravegheate în timpul funcționării și nu este necesară închiderea robinetului de apă după utilizare. Robinetul de apă trebuie închis numai în cazul absenței dumneavoastră îndelungate de la domiciliu, de ex. în cazul unui concediu de mai multe săptămâni.









Îți mulțumim pentru că ai achiziționat un aparat electrocasnic Bosch!

Înregistrează-ți acum noul dispozitiv pe MyBosch și beneficiază imediat de:

- Recomandări de specialitate pentru aparatul dumneavoastră
- Opțiuni de extindere a garanției
- Reduceri de preț la accesorii și piese de schimb
- Un manual digital și date complete privind aparatul
- Acces facil la Service Bosch Electrocasnice

Înregistrare gratuită și ușoară – posibilă și de pe telefonul mobil:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

**Ai nevoie de ajutor?
Îl veți găsi aici.**

Recomandări de specialitate privind aparatele tale electrocasnice Bosch, asistență pentru soluționarea problemelor sau privind reparațiile, direct de la experții Bosch.

Află tot ce trebuie să știi despre felurile în care Bosch te poate ajuta:

www.bosch-home.com/service

Datele de contact pentru toate țările sunt prezentate în registrul de service atașat.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001442084 (9902)

ro